

UR ELLIADD (Édition, Langages, Littératures, Informatique, Arts, Didactique,
Discours) – Équipe Didactiques & IUFM de Franche-Comté

CONFÉRENCE PUBLIQUE DE VIRGINIE PICARDAT

Des ressources multilingues pour tisser le lien social et scolaire

Jeudi 14 février 2013

14h-16h

Amphi de Fourcroy,

IUFM Besançon, Fort Griffon

Arguments de la conférence

Virginie Picardat est créatrice des éditions Migrilude www.migrilude.com et formatrice d'adultes. Titulaire d'une maîtrise d'anglais (1994) et en sciences du langage (2012), Virginie Picardat a vécu en France, en Ecosse, en Italie et en Suisse. Elle a travaillé pendant 9 ans au niveau international pour l'IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions), où elle a développé une newsletter trilingue spécialisée dans la préservation des documents. Elle a rédigé en français et en anglais des manuels, organisé des conférences et séminaires internationaux, mis sur pied des formations avec l'Unesco. Elle a dirigé la revue Bibliothèques de l'Association des bibliothécaires français durant 5 ans, puis un réseau de bibliothèques pédagogiques en Suisse romande pendant 5 autres années.

Installée en Suisse depuis 8 ans, elle y a créé une maison d'édition spécialisée dans les imagiers multilingues afin de proposer des outils pour développer l'éveil aux langues à l'école et dans la société, en référence à un courant de la recherche en didactique des langues et qui a donné lieu, en Suisse, au moyen d'enseignement EOLE (Eveil et ouverture aux langues étrangères) à EVLANG, en France.

Lors de son intervention, Virginie Picardat exposera les raisons qui ont marqué la conception d'éditions multilingues dans un contexte français frappé de monolinguisme constitutionnel. La reconnaissance des langues d'origine, avec pour vecteurs des images, est au cœur du principe des livres édités qui permettent d'opérer la transition entre l'espace privé et l'espace public dans un mouvement, non pas de chassé-croisé, mais d'accueil-croisé et d'ouverture à l'autre. Il s'agit là d'une amorce difficile pour l'école mais non pas impossible comme le montrera notamment le travail réalisé autour de 17 langues, avec des élèves, des parents d'élèves et différents partenaires.